

& Sigmunda balado pli nova:

< Rekante 18 el 31 kaj 27 el 41 batoj por strofo, entute 2366 paŝoj dum 25 minutoj. Norda Kantaro #4411. Du partoj kun ĉiu siaj melodio kaj rekantaĵo. Verkis Jens Christian Djurhuus. El feroa tradukis Martin Strid (2014 kaj 2016). Double tradukiĝis strofo '31 kaj '64. Klarigo (*): '1 Trankvilo: ankaŭ senvento. '48 Grundoagreso: Loko kie sub mara surfaco roko malprofunda rompigas ondojn.>

(#Melodio:

<1,6:>

(# Unua parto: <:31> /mi mi dolre mi so soosomi re lso; soososo so3so fami re lfa; (# Rekantaĵo unua: mire do do3mi mimi re do; rere rere re re; mi mire doTi La; So3mi mimi re do))×34

<[La:do]> (# Dua parto: (# Rekantaĵo dua: mifa so sola soso fami re do; dore mifa soso sofa miimifa so so; la lati 'DO ti lala so; mifa so sola soso fami re do) (<:41> soso; /so milfa so so lala so so; la lati 'DO'DO titi la so; #'Rekantaĵo dua")×32)

)+

(&Strofoj:

,& Unua parto:

'1 /En Ferooj loĝis du estraj homoj ; Trond kaj Sigmund iliaj nomoj.

(×:; **Norvegoj, dancu nun trankvile*** ; ĉiuj ni **trankvilas ; rajdantoj, norvegoj ; dancu nun trankvile.**)

'2 Sigmundo2 loĝis en Skuvo torfa ; Loĝis Trond ĉe Geŭta golfo.

'3 Kolera2s Trond, li pensas minacon ; Sigmund forverŝis nian donacon.

'4 Trond sida2s en sia domicilo ; "Venigu Ŝeŭron Tolakfilon.

'5 Venigu2 Gutaon kaj Toron ĉapan ; && frap klap knap lap nap eskap

Tor esplor por sonor

'6 Envenis knaboj kaj tiel diras: ; "Kion vi, Trond, de ni deziras?" "

'7 "Mi lasis al vi mesaĝon porti ; por ke vi helpu ke Sigmund mortu.

'8 Lancojn akriĝu, tranĉilojn akriĝu ; pri vivo de Sigmund ni intrigas.

'9 Ĉi mia konsilo bone bakos: ; Lin ĉi nokte ni atakos."

'10 Ili kolektis fraŭlojn kaj virojn ; kaj ĉiuj kune al bordo iras.

'11 Kaj veli2s Trond Skuvojafjordon ; ŝipo kurbiĝis kiel selkordo.

'12a Nokto malhelis kaj ŝipo iris ; ja mildan ŝarĝon Trond akiris.

12b Nokto malhelis kaj ŝipo kuris ; rekte Skuvon ili veturis.

'13 Nokto malhelis, kaj ŝipo naĝis, ; ili rekte al Skuvo vojaĝis.

'14 Alvenon gardis neniu patrolo ; ĉio okazis laŭ Tronda volo.

'15 Ili bru2igis armilojn forte ; Baldaŭ dispeciĝis pordo.

'16 Sigmund vekigis el dormo haste: ; "Kiu enrompas nokte ĉe min draste?"

'17 "Lin kiu rompas vian pardonon, ; vi malamamis pro malakordo.".....

'18 Sigmundo2 glavon tenis por pre2d' ; kvin falis kapoj al Tronda pie2d'.

'19 Sigmundo2 hakas per forta malmi2ld' ; tri falis kapoj sur Tronda ŝi2ld'.

'20 Trond kole2triĝis ti2ome ; "Faru nun fajron al Sigmunda domo."

'21 Sigmund pa2rolas klananojn siajn ; "Nun mi forkuros domon mian."

'22 Sudinsu2l-Ajnar, fratulo To2r ; neniu alia kun li iris fo2r.

'23 Sigmunde2dzino staras ĉe mu2r' ; "Min aŭdu, Geŭta Trondo nu2r!

'24 Se kontraŭ edzino kaj idoj batalas ; pli ol urso vi skandalas ? brutalas."

'25 "Fajron estingu, tranĉilojn eningu! ; Nur Sigmundvivon mi volas atingi."

'26 Trond sin turnis de la burgo ; rekte sin al Sigmund li turnis.

'27 Trondo tian vorton deklaras: ; "Mi Sigmundan spuron flaras."

'28 Trond petas ilin havi kredon: ; "Mi sentas fumon de Sigmund-piedo."

'29 Ili arbareton verdan iris ; kaj momenton tie tiris.

'30 Sigmundo trovis eskapon ; kuŝis kampe Stejngrim-kapo.

'31a Sigmundo poste for kuris ; for el la mano la glavo veturis?susuris.

'31b Sigmund kuris poste de l' merdo ; glavon el la mano perdis.

'32 Sigmundo fuĝis insulan nordon ; Trondo havis tiam virvorton.

'33 Sigmund ĵetas sin en la maron, ; Ejnar kaj Toro same faras.

, & Dua parto:

(×: **Ĉar neniŭ kuraĝas tion venĝi ; Ĝojaj rajdas miaj viroj tion agendi ; Ĉiuj laŭdiĝi emas ja ; Ĉar neniŭ kuraĝas tion venĝi.**)

'34 /Kiam Trondo tion vidis ; re al boato li rapidis.

'35 Re al boato li tre hastas ; tamen de Sigmund for li lastas.

'36 Naĝas tri tre for de bord' ; fluofortas en la fjord'.

'37 Toro post si rigardas: ; "Ejnar lacas jam kaj tardas."

'38 Sigmund faris klopodon multan: ; li metis Ejnaron sur sian ŝultron.

'39 Tor al Sigmund manon tiris: ; "Nun jam Ejnaro ĉesis spiri."

'40 Sigmund Ejnaron lasis ; Sudinsulfjordon tomben li pasis.

'41 Sigmund kun fratulo naĝas ; daŭre fjordanoj sekvis laŭ plaĝo.

'42 Tor ekkuŝis en ondo cede ; "Lacas mi mane nun kaj piede.

'43 Vi naĝu al tero, ne zorgu min! ; Mi perdiĝis, sed savu vin."

'44 Sigmund respondis, li sidis en maro ; "Ni ne disiĝos, fratulo kara.

'45 En multa2j iroj kunis ni ; fratulo, ne disos ni tie ĉi."

'46 Sigmund vortis sen rimorso ; li metis Toron sur sian dorson.

'47 Sigmund naĝas per ĉiu forto ; "Atingos baldaŭ ni al bordo!"

'48 Randondo2j rompis grundoagrese* ; Toron tiras al fundo jes.

'49 Sigmund estis brava viro ; sed gamboj ne portis lin por iro.

'50 Kiam li tiom longan vojon naĝis ; ekkuŝis kviete li sur plaĝo.

'51 Torgrim posedis ĉe Sandvujk-bord', ; li elrigardis matene tra pord'.

'52 Torgrim rigardis bordon muĝan: ; "Ĉu mi ne vidas ĉifonon ruĝan."

'53 Torgrim parolas al fraŭloj du: ; "Eksciu, estas io pli, ĉu."

'54 Envenas fraŭloj, tiel diras: ; "En fuko kuŝas granda viro.

'55 En fuko kuŝas granda viro, ; ĉu ne al Sigmund similas, miru."

'56 Torgrim hakilon en mano prenis ; kaj li al mara strando venis.

'57 Torgrim ri2gardas al bordo brov. ; kuŝis tie Sigmund sen pov'.

'58 Torgrim parolas al fraŭloj siaj ; "Orringo de Sigmund estos mia."

'59 "Knaboj, lin tenu je haroj porte ; dum lin mi donos vundon morten.

'60 Knaboj, lin tenu je haroj ĝis ; kapon de korpo mi hakos dis."

'61 Knaboj lin tenis je haroj porte ; dum lin donis vundon morten.

'62 Knaboj lin tenis je haroj ĝis ; kapon de korpo li hakis dis.

'63 Hejmen ili portis ringon el or' ; sed korpon en gruzon fosis for.

'64a Jen kian finon Sigmund akiris ; lia egalo Feroe ne iris.

'64b Jen kian finon Sigmund ricevis ; lian egalon Ferooj ne levis.)